



## Conto annuale 2009



*Für das Alter  
Pour la vieillesse  
Per la vecchiaia*

## Sommario

Editoriale	3
Chiusura consolidata della fondazione nazionale Pro Senectute	4–18
Chiusura consolidata della fondazione nazionale Pro Senectute: rapporto del revisore del gruppo	19–20
Organizzazioni cantonali di Pro Senectute: aiuti finanziari individuali	21
Chiusura individuale di Pro Senectute Svizzera	22–33
Chiusura individuale di Pro Senectute Svizzera: rapporto dell'ufficio di revisione	34
Commento sui conti annuali	35

### Impressum

#### Editrice

Pro Senectute Svizzera, Direzione nazionale  
Lavaterstrasse 60, casella postale, 8027 Zurigo  
Telefono 044 283 89 89, Fax 044 283 89 80  
info@pro-senectute.ch, www.pro-senectute.ch

#### Realizzazione grafica

Life Science Communication AG, Küssnacht

#### Versione italiana

Pro Senectute Svizzera

#### Pubblicazione

giugno 2010

Il conto annuale 2009 di Pro Senectute esce in formato elettronico e può essere scaricato in italiano, francese o tedesco dal sito [www.pro-senectute.ch/finanze](http://www.pro-senectute.ch/finanze).

#### Fotografie

Life Science Communication AG, Gabriel Alber (copertina)  
Susan Brunner (pagina 3)  
Pro Senectute Svizzera (pagina 3, copertina Rapporto di gestione 2009/2010)

### Pro Senectute Svizzera detiene dal 1942 la certificazione ZEWÖ

#### Il marchio ZEWÖ certifica:

- l'impiego mirato, efficiente e proficuo della Sua donazione
- un'informazione e una contabilità trasparenti
- strutture di controllo indipendenti ed adeguate
- correttezza nella comunicazione e lealtà nella raccolta dei fondi



#### Swiss NPO-Code

Gestione e organizzazione di Pro Senectute Svizzera rispondono integralmente alle Linee direttrici del codice svizzero NPO.



## Editoriale



Rapporto di gestione 2009/2010



Il rapporto di gestione 2009/2010 è disponibile in versione stampata presso Pro Senectute Svizzera oppure può essere scaricato dal sito [www.pro-senectute.ch/finanze](http://www.pro-senectute.ch/finanze).

Con l'attuale resoconto annuale di Pro Senectute Svizzera avete nelle vostre mani il sunto delle nostre cifre derivate dal risultato dell'esercizio 2009. Il corrispettivo commento dettagliato è presentato come consuetudine nelle ultime pagine del presente. Come nel 2008 il conto annuale 2009/2010 è composto di una prima parte concernente la chiusura annuale consolidata dell'insieme della fondazione nazionale di Pro Senectute e di una seconda relativa alla chiusura di Pro Senectute Svizzera.

Relazioni, contributi, immagini e statistiche inerenti al lavoro svolto da Pro Senectute sono pubblicati separatamente nel rapporto di gestione 2009/2010. Per esempio la rubrica a pagina 15: «Relazioni tra le generazioni – Prix Chronos» – Giovani e anziani leggono, raccontano e discutono di libri.

Desideriamo segnalare in modo speciale la pagina 29 del suddetto rapporto su cui compare l'elenco delle donatrici e dei donatori. Infatti, nel 2009 Pro Senectute ha ricevuto offerte per un valore totale di quasi 22 milioni di franchi che uniti al lavoro gratuito di donne a uomini che hanno fatto volontariato per un totale di 650'000 ore, hanno permesso alla fondazione di adempiere ai propri compiti e perseguire gli scopi predefiniti. Un cordiale grazie per il loro sostegno e il loro prezioso impegno.

Martin Odermatt, responsabile finanze e logistica

## Bilancio

per 31 dicembre  
(in migliaia di CHF)

	Delucidazioni sulla chiusura consolidata	2008	2009
<b>ATTIVI</b>			
<b>Sostanza circolante</b>		<b>176'898</b>	<b>179'515</b>
Liquidità	K1	60'632	69'047
Titoli	K2	88'793	90'417
Crediti	K3	19'742	15'505
Scorte	K4	604	634
Transitori attivi	K5	7'126	3'912
<b>Sostanza fissa</b>		<b>74'563</b>	<b>69'705</b>
Immobilizzazioni	K6	72'297	67'656
Immobilizzazioni finanziarie	K7	1'270	1'336
Valori immateriali	K8	996	743
<b>Totale attivi</b>		<b>251'461</b>	<b>249'220</b>
<b>PASSIVI</b>			
<b>Capitale esterno a corto termine</b>		<b>31'972</b>	<b>26'016</b>
Debiti finanziari	K9	24'686	18'484
Transitori passivi	K10	7'233	7'097
Accantonamenti	K12	52	432
<b>Capitale esterno a lungo termine</b>		<b>23'570</b>	<b>24'867</b>
Debiti finanziari	K11	22'786	23'998
Accantonamenti	K12	657	722
Passivi da istituti di previdenza	K13	127	147
<b>Capitale-fondi</b>		<b>35'100</b>	<b>38'819</b>
Fondi vincolati		35'100	38'819
<b>Capitale dell'organizzazione</b>		<b>160'819</b>	<b>159'518</b>
Patrimonio della fondazione		23'165	23'165
Capitale libero costituito		89'910	86'673
Capitale vincolato costituito		48'516	49'480
Risultato d'esercizio		-773	200
<b>Totale passivi</b>		<b>251'461</b>	<b>249'220</b>

## Conto d'esercizio

(in migliaia di CHF)	Delucidazioni sulla chiusura consolidata	2008	2009
Ricavi d'esercizio/ricavi da prestazioni di servizi	K14	109'367	104'551
Contributi di enti pubblici	K15	88'185	88'561
Offerte, legati, fundraising		18'506	21'819
<b>Totale ricavi d'esercizio</b>		<b>216'057</b>	<b>214'931</b>
<b>Costi fornitura di prestazioni</b>	K16		
<b>Consulenza e informazione</b>		<b>-36'582</b>	<b>-35'753</b>
Stipendi e contributi sociali		-25'613	-25'650
Altri costi del personale		-345	-305
Costi per beni e servizi		-5'711	-5'674
Spese di manutenzione		-4'180	-3'479
Ammortamenti		-734	-646
<b>Servizi</b>		<b>-109'103</b>	<b>-107'823</b>
Stipendi e contributi sociali		-67'230	-66'229
Altri costi del personale		-1'198	-1'320
Costi per beni e servizi		-31'064	-30'520
Spese di manutenzione		-7'462	-7'448
Ammortamenti		-2'750	-2'306
<b>Promozione della salute e prevenzione</b>		<b>-4'592</b>	<b>-5'134</b>
Stipendi e contributi sociali		-1'561	-1'813
Altri costi del personale		-204	-244
Costi per beni e servizi		-2'190	-2'415
Spese di manutenzione		-559	-578
Ammortamenti		-78	-84
<b>Sport e movimento</b>		<b>-11'549</b>	<b>-12'035</b>
Stipendi e contributi sociali		-7'458	-8'019
Altri costi del personale		-367	-365
Costi per beni e servizi		-2'650	-2'785
Spese di manutenzione		-641	-741
Ammortamenti		-132	-126
<b>Formazione e cultura</b>		<b>-16'356</b>	<b>-15'632</b>
Stipendi e contributi sociali		-9'759	-9'813
Altri costi del personale		-233	-232
Costi per beni e servizi		-4'098	-4'478
Spese di manutenzione		-1'076	-853
Ammortamenti		-190	-255

(in migliaia di CHF)	Delucidazioni sulla chiusura consolidata	2008	2009
<b>Lavoro sociale comunitario</b>		<b>-4'938</b>	<b>-4'874</b>
Stipendi e contributi sociali		-3'588	-3'593
Altri costi del personale		-107	-113
Costi per beni e servizi		-500	-531
Spese di manutenzione		-651	-557
Ammortamenti		-92	-80
<b>Elaborazioni e gestione dei saperi specifici</b>		<b>-788</b>	<b>-790</b>
Stipendi e contributi sociali		-432	-418
Altri costi del personale		-4	-4
Costi per beni e servizi		-41	-65
Spese di manutenzione		-212	-206
Ammortamenti		-99	-97
<b>Informazione e relazioni pubbliche</b>		<b>-3'531</b>	<b>-4'719</b>
Stipendi e contributi sociali		-2'040	-2'423
Altri costi del personale		-19	-24
Costi per beni e servizi		-1'136	-2'046
Spese di manutenzione		-308	-201
Ammortamenti		-28	-24
<b>Relazioni tra le generazioni</b>		<b>-272</b>	<b>-404</b>
Stipendi e contributi sociali		-181	-250
Altri costi del personale		-7	-17
Costi per beni e servizi		-31	-106
Spese di manutenzione		-53	-18
Ammortamenti		0	-14
<b>Spese amministrative</b>		<b>-23'818</b>	<b>-24'106</b>
Stipendi e contributi sociali		-16'055	-16'256
Altri costi del personale		-355	-398
Costi per beni e servizi		-3'347	-3'370
Spese di manutenzione		-3'414	-2'914
Ammortamenti		-647	-1'169
<b>Reperimento fondi</b>		<b>-3'454</b>	<b>-3'313</b>
Stipendi e contributi sociali		-1'261	-1'075
Altri costi del personale		-4	-2
Costi per beni e servizi		-1'698	-1'682
Spese di manutenzione		-481	-546
Ammortamenti		-10	-9
<b>Totale costi fornitura di prestazioni</b>	K17	<b>-214'583</b>	<b>-214'583</b>
<b>Risultato operativo</b>		<b>1'474</b>	<b>348</b>

	2008	2009
<b>(in migliaia di CHF)</b>		
Ricavi finanziari	3'881	9'241
Costi finanziari	-15'289	-1'629
Altri ricavi	5'516	3'298
Altri costi	-2'254	-8'840
<b>Risultato d'esercizio del capitale dell'organizzazione senza fondi e senza variazioni</b>	<b>6'671</b>	<b>2'419</b>
Prelievo da fondi vincolati	5'108	2'389
Attribuzione a fondi vincolati	-1'415	-6'080
Ricavi interni da fondi vincolanti	-108	-28
<b>Risultato d'esercizio prima delle variazioni del capitale dell'organizzazione</b>	<b>-3'086</b>	<b>-1'301</b>
Prelievo da capitale vincolato costituito	4'191	6'904
Prelievo da capitale libero costituito	5'228	6'868
Attribuzione a capitale vincolato costituito	-4'718	-5'561
Attribuzione a capitale libero costituito	-2'388	-6'710
<b>Risultato d'esercizio</b>	<b>-773</b>	<b>200</b>

## Conto flusso liquidità

	2008	2009
(in migliaia di CHF)		
<b>Risultato d'esercizio prima del risultato-fondi</b>	<b>-6'671</b>	<b>2'419</b>
Ammortamenti su immobilizzazioni	6'239	4'406
Ammortamenti su immobilizzazioni finanziarie	0	0
Ammortamenti su immobilizzazioni immateriali	444	471
Utile da alienazione di sostanza fissa	0	-8
Variazione giacenza accantonamenti	-145	448
Variazione giacenza titoli	2'850	-1'624
Variazione giacenza crediti	-1'731	4'237
Variazione giacenza scorte	-55	-30
Variazione giacenza transitori attivi	-2'282	3'214
Variazione giacenza debiti a corto termine	11'294	-6'203
Variazione giacenza transitori passivi	-1'196	-137
Variazione giacenza passivi da istituti di previdenza	0	20
Transazioni senza effetto sulla liquidità	-391	-331
<b>Flusso liquidità da attività aziendale</b>	<b>8'355</b>	<b>6'883</b>
Investimenti in immobilizzazioni	-9'863	-10'154
Investimenti in immobilizzazioni finanziarie	0	-233
Investimenti in immobilizzazioni immateriali	-751	-253
Disinvestimenti immobilizzazioni	-1'781	10'449
Disinvestimenti immobilizzazioni finanziarie	10'461	183
Disinvestimenti immobilizzazioni immateriali	67	328
<b>Flusso liquidità da attività d'investimento</b>	<b>-1'867</b>	<b>320</b>
Variazione giacenza debiti finanziari a lungo termine e altri debiti	1'707	1'212
<b>Flusso liquidità attività di finanziamento</b>	<b>1'707</b>	<b>1'212</b>
<b>Variazioni liquidità</b>	<b>8'196</b>	<b>8'415</b>
Saldo iniziale liquidità (1. gennaio)		60'632
Saldo finale liquidità (31 dicembre)		69'047



## Variazioni del capitale

(in migliaia di CHF)	Bilancio per 31.12.2008	Rideterminazione per 31.12.2008	Bilancio per 1.1.2009
<b>Capitale / fondi vincolati</b>			
Fondi vincolati	36'134	-1'034	35'100
<b>Totale fondi vincolati</b>	<b>36'134</b>	<b>-1'034</b>	<b>35'100</b>
<b>Capitale dell'organizzazione</b>			
Patrimonio della fondazione	22'967	198	23'165
<b>Totale patrimonio d. fondazione</b>	<b>22'967</b>	<b>198</b>	<b>23'165</b>
Capitale libero costituito	87'422	52	87'474
Capitale vincolato costituito	50'953	0	50'953
Risultato d'esercizio	-773	0	-773
<b>Totale capitale organizzazione</b>	<b>160'569</b>	<b>250</b>	<b>160'819</b>

Le rideterminazioni (restaments) risultano dalla nuova valutazione di un fondo patronale e dalle correzioni dell'attribuzione di capitale ai fondi vincolati rispett. al capitale costituito.

(in migliaia di CHF)	Bilancio per 1.1.2009	Entrate 2009	Uscite 2009	Interessi interni	Trasferimenti interni	Bilancio per 31.12.2009
<b>Capitale / fondi vincolati</b>						
Fondi vincolati	35'100	6'080	-2'389	28	0	38'819
<b>Totale fondi vincolati</b>	<b>35'100</b>	<b>6'080</b>	<b>-2'389</b>	<b>28</b>	<b>0</b>	<b>38'819</b>
<b>Capitale dell'organizzazione</b>						
Patrimonio della fondazione	23'165	0	0	0	0	23'165
<b>Totale patrimonio d. fondazione</b>	<b>23'165</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>23'165</b>
Capitale libero costituito	87'474	6'710	-6'868	0	-643	86'673
Capitale vincolato costituito	50'953	5'561	-6'904	0	-130	49'480
Risultato d'esercizio	-773	200	0		773	200
<b>Totale capitale organizzazione</b>	<b>160'819</b>	<b>12'471</b>	<b>-13'772</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>159'518</b>

## Allegato

### Delucidazioni sulla chiusura consolidata della Fondazione nazionale Pro Senectute

#### Principi del rendiconto

La presente chiusura consolidata della Fondazione nazionale Pro Senectute venne allestita conformemente al dispositivo delle raccomandazioni per la presentazione dei conti (Swiss GAAP FER). La chiusura effettuata in tal modo dà un quadro preciso della reale situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale nel rispetto delle disposizioni di legge svizzere, degli statuti e delle direttive della Fondazione ZEWO (il servizio specializzato svizzero per le organizzazioni d'utilità pubblica che svolgono collette). Fanno stato i principi generali di valutazione ai sensi del concetto-quadro di Swiss GAAP FER.

#### Cerchia di consolidamento e metodo applicato

La chiusura consolidata 2009 della Fondazione nazionale Pro Senectute comprende le chiusure individuali di Pro Senectute Svizzera e di tutte le organizzazioni cantonali Pro Senectute. Le chiusure delle organizzazioni cantonali Pro Senectute comprendono inoltre i conti annuali delle sezioni giuridicamente indipendenti, dei centri regionali e di 10 case per anziani.

La cerchia di queste organizzazioni autonome, centri regionali e case per anziani è stata adeguata per il 31 dicembre 2008. Quindi si sono dovute adattare le cifre dell'anno precedente riportate qui di seguito. La rideterminazione (restatement) riguarda oltre i debiti finanziari, il capitale-fondi e il capitale dell'organizzazione nella parte attiva, anche il valore emesso dalle immobilizzazioni finanziarie.

Il consolidamento è fatto secondo il metodo del consolidamento integrale. Ciò significa che tutte le chiusure sono sommate e in seguito sono eliminate le transazioni nonché i dare e avere tra le OPS e le loro istituzioni. In caso di partecipazioni di capitale, il valore contabile della partecipazione è conguagliato con il capitale proprio della società assoggettata in termini di capitale.

Cantone/regione	Statuto giuridico	Sede
Pro Senectute canton Appenzello est.	fondazione	Herisau
Pro Senectute canton Appenzello int.	fondazione	Appenzello
Pro Senectute Arc Jurassien	fondazione	Delémont
Pro Senectute canton Argovia	fondazione	Aarau
Pro Senectute cantoni Basilea città e campagna	fondazione	Basilea
Pro Senectute canton Berna	associazione	Berna
Pro Senectute canton Friburgo	fondazione	Villars-sur-Glâne
Pro Senectute canton Ginevra	associazione	Ginevra
Pro Senectute canton Glarona	fondazione	Glarona
Pro Senectute canton Grigioni	fondazione	Coira

Cantone/regione	Statuto giuridico	Sede
Pro Senectute canton Lucerna	fondazione	Lucerna
Pro Senectute canton Nidvaldo	fondazione	Stans
Pro Senectute canton Obvaldo	fondazione	Sarnen
Pro Senectute canton San Gallo	fondazione	San Gallo
Pro Senectute canton Sciaffusa	fondazione	Sciaffusa
Pro Senectute canton Soletta	fondazione	Soletta
Pro Senectute canton Svitto	associazione	Svitto
Pro Senectute canton Ticino e Moesano	fondazione	Lugano
Pro Senectute canton Turgovia	fondazione	Weinfelden
Pro Senectute canton Uri	fondazione	Altdorf
Pro Senectute canton Vallese	fondazione	Sion
Pro Senectute canton Vaud	associazione	Losanna
Pro Senectute canton Zugo	fondazione	Zugo
Pro Senectute canton Zurigo	fondazione	Zurigo

## Transazioni con organizzazioni «vicine a PS»

Per «organizzazioni vicine a PS» ai sensi delle direttive FER 15 si intendono istituzioni e persone singole che in virtù delle loro relazioni finanziari e o altre potrebbero esercitare un influsso su Pro Senectute. Nelle osservazioni qui di seguito sarà fatta menzione, laddove necessario, della quota-parte che le riguarda.

## Messa a bilancio e principi di valutazione

Per principio le cifre a bilancio sono i cosiddetti costi/prezzi d'acquisto «storici». Valori attuali sono indicati soltanto per i titoli nella sostanza circolante.

Tutte le somme sono indicate in franchi svizzeri. Laddove non ci sono altre indicazioni, le somme sono arrotondate al migliaio di franchi.

**K1** I mezzi liquidi comprendono le somme in cassa nonché quelle sui conti postale e bancari incl. i depositi a termine. I mezzi liquidi sono messi a bilancio al valore nominale.

Per il calcolo dei mezzi liquidi in valuta estera fa stato il cambio alla data di bilancio determinante pubblicata dalle banche che amministrano i beni patrimoniali.

**K2** I titoli comprendono obbligazioni, azioni, partecipazioni a fondi e depositi a termine superiori ai 12 mesi. Le somme sono messe a bilancio a valore di giornata rispettz. al valore nominale (depositi a termine) alla data di bilancio determinante.

Per il calcolo dei titoli in valuta estera fa stato il cambio alla data di bilancio determinante pubblicata dalle banche che amministrano i depositi.

	<b>Bilancio per 31.12.2008</b>	<b>Bilancio per 31.12.2009</b>
<b>K3 Crediti (in migliaia di CHF)</b>		
Organizzazioni Pro Senectute	188	129
Confederazione / enti pubblici	5'578	3'215
Terzi	14'279	12'507
Rettifica su crediti verso terzi	-303	-346
<b>Totale crediti</b>	<b>19'742</b>	<b>15'505</b>
di cui da forniture e prestazioni	17'730	13'973

I crediti sono messi a bilancio al valore nominale. Le rettifiche di valore sui crediti nei confronti di terzi si basano su rettifiche di valore individuali nonché su una rettifica di valore forfetaria. La rettifica di valore forfetaria può arrivare fino al 2 %.

#### **K4 Scorte**

Le scorte sono messe a bilancio secondo il principio del valore più basso: sono validi o i costi d'acquisto oppure, se risultassero inferiori, il valore d'alienazione realizzabile.

	<b>Bilancio per 31.12.2008</b>	<b>Bilancio per 31.12.2009</b>
<b>K5 Transitori attivi (in migliaia di CHF)</b>		
Uscite per progetti nel nuovo anno contabile	14	26
Organizzazioni «vicine a PS»	1	0
Altre uscite	7'111	3'886
<b>Totale transitori attivi</b>	<b>7'126</b>	<b>3'912</b>

	Bilancio per 31.12.2008	Entrate 2009	Uscite 2009	Rettifiche 2009	Bilancio per 31.12.2009
<b>K6 Immobilizzazioni (in migliaia di CHF)</b>					
<b>Valore d'acquisto</b>					
Impianti e installazioni	13'859	1'260	-855	461	14'725
Veicoli	2'004	759	-783	0	1'980
Ulteriori immobilizzazioni	17'789	3'704	-1'258	0	20'235
Immobili ad uso aziendale	94'589	4'779	-17'414	0	81'954
Immobili non aziendali	9'506	7	-56	-461	8'996
<b>Totale</b>	<b>137'747</b>	<b>10'509</b>	<b>-20'366</b>	<b>0</b>	<b>127'890</b>
<b>Ammortamenti cumulati</b>					
Impianti e installazioni	8'903	1'737	-551	343	10'432
Veicoli	1'373	442	-747	0	1'068
Ulteriori immobilizzazioni	4'327	933	-794	0	4'466
Immobili ad uso aziendale	49'917	1'438	-7'777	-243	43'335
Immobili non aziendali	930	133	0	-100	963
<b>Totale</b>	<b>65'450</b>	<b>4'683</b>	<b>-9'869</b>	<b>0</b>	<b>60'264</b>
<b>Valori contabili netti</b>					
Impianti e installazioni	4'956				4'293
Veicoli	631				912
Ulteriori immobilizzazioni	13'462				15'769
Immobili ad uso aziendale	44'672				38'619
Immobili non aziendali	8'577				8'033
<b>Totale immobilizzazioni</b>	<b>72'297</b>				<b>67'626</b>
Valore assicurazioni contro incendi	184'834				186'242

Le immobilizzazioni sono messe a bilancio a prezzo d'acquisto dedotto un ammortamento lineare. Per il calcolo degli ammortamenti è stimata la seguente durata d'utilizzo:

Mobiliario – 6 anni	Macchine d'ufficio – 5 anni	Informatica (Hardware) – 3 anni	Informatica (Server) – 4 anni
Veicoli – 6 anni	Scorte biblioteca – 10 anni	Ampliamenti di locali in affitto – 5 anni	Immobili – 40 anni

	Bilancio per 31.12.2008	Bilancio per 31.12.2009
<b>K7 Immobilizzazioni finanziarie (in migliaia di CHF)</b>		
Organizzazioni «vicine» a PS	0	0
Progetti	28	105
Prestiti a terzi	355	293
Partecipazioni	886	928
Riserva contributi datore di lavoro	0	10
Attivo da istituti di previdenza	1	0
<b>Totale immobilizzazioni finanziarie</b>	<b>1'270</b>	<b>1'336</b>

Le immobilizzazioni finanziarie, fatta eccezione per gli attivi da istituti di previdenza, sono messe a bilancio al valore nominale dedotta la necessaria rettifica di valore individuale.

	Bilancio per 31.12.2008	Entrate 2009	Uscite 2009	Rettifiche 2009	Bilancio per 31.12.2009
<b>K8 Valori immateriali (in migliaia di CHF)</b>					
<b>Valore d'acquisto</b>					
Software	2'319	297	-314	0	2'302
Marchi protetti, licenze, diritti edit.	298	23	-14	0	307
Altri valori immateriali	0	0	0	0	0
<b>Totale</b>	<b>2'617</b>	<b>320</b>	<b>-328</b>	<b>0</b>	<b>2'609</b>
<b>Ammortamenti cumulati</b>					
Software	1'615	498	-314	0	1'799
Marchi protetti, licenze, diritti edit.	6	61	0	0	67
Altri valori immateriali	0	0	0	0	0
<b>Totale</b>	<b>1'621</b>	<b>559</b>	<b>-314</b>	<b>0</b>	<b>1'866</b>
<b>Valori contabili netti</b>					
Software	704				503
Marchi protetti, licenze, diritti edit.	292				240
Altri valori immateriali	0				0
<b>Totale immobilizzazioni immateriali</b>	<b>996</b>				<b>743</b>

I valori immateriali sono messi a bilancio a prezzo d'acquisto dedotto un ammortamento lineare. Per calcolare l'ammortamento si presuppone la seguente durata d'utilizzo media:

Software – 4 anni      Marchi protetti, licenze, diritti editoriali – in base al contratto

	Bilancio per 31.12.2008	Bilancio per 31.12.2009
<b>K9 Debiti a corto termine (in migliaia di CHF)</b>		
Organizzazioni «vicine a PS»	469	107
Confederazione/enti pubblici	10'453	8'567
Terzi	13'215	8'962
Progetti	0	9
Debiti nei confronti di istituti di previdenza	549	839
<b>Totale debiti a corto termine</b>	<b>24'686</b>	<b>18'484</b>
di cui da forniture e prestazioni	19'921	17'016

I debiti a corto termine sono messi a bilancio al valore nominale.

	Bilancio per 31.12.2008	Bilancio per 31.12.2009
<b>K10 Transitori passivi (in migliaia di CHF)</b>		
Costi dei progetti	1'165	858
Organizzazioni «vicine a PS»	281	285
Confederazione/enti pubblici	114	729
Averi per orario flessibile/straordinario e vacanze di collaboratori	2'337	2'310
Altri	3'336	2'915
<b>Totale transitori passivi</b>	<b>7'233</b>	<b>7'097</b>

	Bilancio per 31.12.2008	Bilancio per 31.12.2009
<b>K11 Debiti finanziari a lungo termine (in migliaia di CHF)</b>		
Organizzazioni «vicine a PS»	0	0
Confederazione/enti pubblici	330	330
Terzi	22'456	23'668
<b>Totale debiti finanziari a lungo termine</b>	<b>22'786</b>	<b>23'998</b>

I debiti finanziari sono messi a bilancio al valore nominale.

I debiti finanziari verso terzi comprendono essenzialmente i debiti ipotecari nei confronti di banche per il finanziamento di case per anziani. Le ipoteche che giungono a scadenza nei prossimi 12 mesi sono espresse alla posizione debiti finanziari a corto termine.

	Bilancio per 31.12.2008	Costituzione 2009	Utilizzo 2009	Scioglimento 2009	Bilancio per 31.12.2009
<b>K12 Accantonamenti (in migliaia di CHF)</b>					
Contenziosi giuridici	16	0	0	-16	0
Impegni di previdenza per il personale	413	497	-49	-33	828
Altri accantonamenti	280	60	0	-10	330
<b>Totale accantonamenti</b>	<b>709</b>	<b>557</b>	<b>-49</b>	<b>-59</b>	<b>1'158</b>
<b>di cui a corto termine</b>	<b>52</b>				<b>436</b>

**K13 Passivi da previdenza del personale**

Le collaboratrici e i collaboratori di Pro Senectute sono assicurati per le conseguenze economiche di vecchiaia, morte o invalidità presso diverse casse-pensioni giuridicamente indipendenti o presso compagnie d'assicurazione.

Le casse in questione applicano il principio del primato dei contributi e/oppure il primato delle prestazioni.

Nella tabella qui di seguito non sono indicati tutti i piani di previdenza delle organizzazioni consolidate in quanto non tutte le informazioni degli istituti di previdenza sono entrate oppure erano incomplete.

	Fondi padronali	Piani di previ- denza senza sovra/sotto- copertura	Piani di previdenza con sovracopertura	Piani di previdenza con sottocopertura	Totale
<b>Utile economico/impegno economico (in migliaia di CHF)</b>					
Sovracopertura / sottocopertura	0	0	0	-1'119	-1'119
Quota-parte economica 31.12.08	854	0	1	-127	728
Quota-parte economica 31.12.09	944	0	0	0	944
Modifiche risp. anno precedente	90	0	-1	127	216
Contributi limitati al periodo	200	1'634	660	5'209	7'703
Costi della previdenza 2009	200	1'634	660	5'209	7'703

	2008	2009
<b>K14 Ricavi da prestazione di servizi (in migliaia di CHF)</b>		
Organizzazioni «vicine a PS»	608	0
Ulteriori ricavi da prestazioni	108'759	104'551
<b>Totale ricavi da prestazioni</b>	<b>109'367</b>	<b>104'551</b>



**K15** I contributi AVS ai sensi dell'art. 101bis LAVS (aiuto alla vecchiaia / CHF 50.7 milioni alle organizzazioni cantonali di Pro Senectute e CHF 5.2 milioni a Pro Senectute Svizzera) e ai sensi dell'art. 17 LPC (aiuti finanziari individuali) sono qui conteggiati.

**K16 Costi fornitura di prestazioni (in migliaia di CHF)**

Le cifre sono presentate conformemente ai settori strategici di prestazioni definiti nel "Concetto di sviluppo per la fondazione nazionale Pro Senectute". Questo concetto di sviluppo fu approvato dall'Assemblea della fondazione nel giugno del 2007.

**K17 Totale costi costi fornitura di prestazioni (in migliaia di CHF)**

Conformemente alla metodologia ZEWO applicata per valutare la struttura dei costi delle organizzazioni di utilità pubblica, i costi della fornitura di prestazioni sono suddivisi in costi di progetto e costi amministrativi / costi per ripperimento di fondi (fundraising).

	<b>Costi dei progetti</b>	<b>Spese ammin. fundraising</b>	<b>Totale</b>
Stipendi e contributi sociali	-118'208	-17'331	<b>-135'539</b>
Altri costi del personale	-2'623	-400	<b>-3'022</b>
Spese in natura	-48'620	-5'051	<b>-53'671</b>
Costi di manutenzione	-14'081	-3'459	<b>-17'541</b>
Ammortamenti	-3'633	-1'178	<b>-4'811</b>
<b>Totale</b>	<b>-187'164</b>	<b>-27'419</b>	<b>-214'583</b>

	<b>2008</b>	<b>2009</b>
La percentuale dei costi amministrativi (incl. fundraising), rispetto ai costi complessivi della fornitura di prestazioni è del	<b>12,7 %</b>	<b>12,8 %</b>

## Ulteriori indicazioni

	31.12.2008	31.12.2009
<b>Eventuali impegni finanziari e fidejussioni (in migliaia di CHF)</b>		
Obblighi di restituzione vincolanti di prestiti per investimenti	300	0
Ulteriori impegni finanziari eventuali	0	0
Fidejussioni concesse a terzi	0	25
<b>Totale ev. impegni finanziari e fidejussioni</b>	<b>300</b>	<b>25</b>

### Leasing operativo / contratti di locazione

Scadenza	31.12.2008	31.12.2009
1 anno	103	86
da 2 a 5 anni	104	207
da 6 a x anni	0	0
<b>Totale</b>	<b>207</b>	<b>293</b>

Attivo dato in pegno (in migliaia di CHF)	31.12.2008	31.12.2009
Immobili	2'076	1'684
Titoli	735	726
<b>Totale attivo dato in pegno</b>	<b>2'811</b>	<b>2'410</b>

Indennizzo ai membri degli organi direttivi delle organizzazioni di Pro Senectute (in migliaia di CHF)	2008	2009
Spese vive, onorario, e gettoni di presenza	273	238
di cui alle e ai presidenti delle OPS	153	124

### Prestazioni gratuite

Grazie al contributo delle e dei volontari, Pro Senectute ha potuto contare su più di 650'000 ore di lavoro gratuito (di cui 14'000 dagli organi direttivi)!

### Avvenimenti dopo la data di chiusura del bilancio

Dopo la chiusura del presente bilancio, non ci sono stati avvenimenti o cifre che avrebbero potuto influire notevolmente sul conto annuale 2009.

## Rapporto del revisore indipendente in merito al conto annuale consolidato

Berna, 28 aprile 2010

Conformemente al mandato conferitoci, in qualità di revisore indipendente, abbiamo verificato l'annesso conto annuale consolidato della Pro Senectute – Per la Vecchiaia, costituito da bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di cassa, tabella di variazione del capitale ed allegato (qui alle pagine 4 – 18), per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2009. In conformità alle Swiss GAAP FER, il contenuto del rapporto di gestione non è soggetto alla revisione ordinaria del revisore indipendente.

### **Responsabilità del Consiglio di fondazione**

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle Swiss GAAP FER. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale consolidato che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio di fondazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale consolidato, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

### **Responsabilità del revisore**

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale consolidato in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale consolidato. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale consolidato, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

**Opinione di revisione**

A nostro giudizio il conto annuale consolidato per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2009 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP FER.

**Rapporto in base ad altre disposizioni**

Inoltre, confermiamo che le disposizioni della fondazione ZEWO vengono rispettate.

Ernst & Young SA



Bernadette Koch  
Perito revisore abilitato (Revisore responsabile)



Marco Schmid  
Perito revisore abilitato

## Aiuti finanziari individuali

ai sensi dell'art. 18 LPC

	2008	2009
<b>Totale (in migliaia di CHF)</b>	<b>14'479'914</b>	<b>14'090'284</b>
<b>Organizzazione cantonale Pro Senectute</b>		
Appenzello esterno	74'385	55'728
Appenzello interno	13'418	17'568
Arc Jurassien	901'333	766'787
Argovia	731'832	750'803
Basilea città e campagna	1'007'947	1'058'468
Berna	2'183'573	2'052'575
Friburgo	467'176	471'630
Ginevra	942'281	960'334
Glarona	71'041	66'664
Grigioni	283'097	237'879
Lucerna	790'854	796'232
Nidvaldo	49'840	42'571
Obvaldo	48'580	47'710
San Gallo	522'562	576'749
Sciaffusa	147'561	140'825
Soletta	304'167	316'005
Svitto	184'468	194'967
Ticino e Moesano	1'061'823	1'121'673
Turgovia	364'218	327'453
Uri	17'976	38'327
Vallese	503'237	419'463
Vaud	1'440'577	1'477'660
Zugo	117'259	109'418
Zurigo	2'250'710	2'042'795

La Confederazione ha dato incarico a Pro Senectute di erogare aiuti finanziari individuali a persone anziane in difficoltà. L'incarico poggia sull'articolo 18 della Legge federale sulle prestazioni complementari all'assicurazione vecchiaia e superstiti (LPC). Il sommario qui esposto documenta le somme in questione. Laddove necessario Pro Senectute presta ulteriori aiuti con mezzi propri.

**Bilancio**per 31 dicembre  
(in migliaia di CHF)

	Delucidazioni sui singoli conti	2008	2009
<b>ATTIVI</b>			
<b>Sostanza circolante</b>		<b>22'277</b>	<b>20'977</b>
Liquidità	E1	12'192	10'298
Titoli	E2	8'713	9'346
Crediti	E3	801	565
Scorte	E4	265	268
Transitori attivi	E5	305	500
<b>Immobilizzazioni</b>		<b>2'061</b>	<b>1'764</b>
Immobilizzazioni	E6	1'814	1'623
Valori immateriali	E7	247	140
<b>Totale attivi</b>		<b>24'338</b>	<b>22'741</b>
<b>PASSIVI</b>			
<b>Capitale di terzi a corto termine</b>		<b>10'985</b>	<b>8'977</b>
Debiti	E8	9'620	7'849
Transitori passivi	E9	1'365	1'073
Accantonamenti a corto termine	E10	0	55
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>		<b>0</b>	<b>82</b>
Accantonamenti a lungo termine	E10	0	82
<b>Capitale-fondi</b>	E11	<b>4'021</b>	<b>4'057</b>
Fondi vincolanti		4'021	4'057
<b>Capitale dell'organizzazione</b>	E11	<b>9'332</b>	<b>9'625</b>
Patrimonio della fondazione		5'000	5'000
Capitale libero costituito		1'012	1'747
Capitale vincolato costituito		3'301	2'863
Risultato d'esercizio		19	15
<b>Totale passivi</b>		<b>24'338</b>	<b>22'741</b>

## Conto d'esercizio

(in migliaia di CHF)	Delucidazioni sui singoli conti	2008	2009
<b>Ricavi da prestazioni di servizio</b>	E12	5'256	5'019
Contributi di enti pubblici	E13	5'338	5'383
Offerte, legati, fundraising		2'037	2'079
<b>Totale ricavi d'esercizio</b>		<b>12'631</b>	<b>12'481</b>
<b>Costi fornitura di prestazioni</b>	E14		
<b>Consulenza e informazione</b>		<b>-4'301</b>	<b>-3'450</b>
Stipendi e contributi sociali		-1'571	-1'291
Altri costi del personale		-35	-21
Costi per beni e servizi		-2'603	-2'049
Ammortamenti		-92	-89
<b>Servizi</b>		<b>-635</b>	<b>-967</b>
Stipendi e contributi sociali		-299	-378
Altri costi del personale		-7	-6
Costi per beni e servizi		-221	-459
Ammortamenti		-108	-124
<b>Promozione della salute e prevenzione</b>		<b>-79</b>	<b>-39</b>
Stipendi e contributi sociali		-1	-38
Altri costi del personale		0	-1
Costi per beni e servizi		-78	0
Ammortamenti		0	0
<b>Sport e movimento</b>		<b>-624</b>	<b>-624</b>
Stipendi e contributi sociali		-423	-412
Altri costi del personale		-25	-48
Costi per beni e servizi		-177	-164
Ammortamenti		0	0
<b>Formazione e cultura</b>		<b>-1'960</b>	<b>-1'719</b>
Stipendi e contributi sociali		-1'190	-1'062
Altri costi del personale		-21	-26
Costi per beni e servizi		-748	-630
Ammortamenti		0	0
<b>Lavoro sociale comunitario</b>		<b>-51</b>	<b>-87</b>
Stipendi e contributi sociali		-21	-75
Altri costi del personale		-1	-4
Costi per beni e servizi		-30	-8
Ammortamenti		0	0

(in migliaia di CHF)	Delucidazioni sui singoli conti	2008	2009
<b>Elaborazioni e gestione dei saperi specifici</b>		<b>-731</b>	<b>-744</b>
Stipendi e contributi sociali		-400	-407
Altri costi del personale		-4	-4
Costi per beni e servizi		-228	-236
Ammortamenti		-99	-97
<b>Informazione e relazioni pubbliche</b>		<b>-1'363</b>	<b>-1'793</b>
Stipendi e contributi sociali		-648	-722
Altri costi del personale		-9	-12
Costi per beni e servizi		-699	-1'054
Ammortamenti		-7	-5
<b>Relazioni tra le generazioni</b>		<b>-77</b>	<b>-118</b>
Stipendi e contributi sociali		-36	-77
Altri costi del personale		-1	-9
Costi per beni e servizi		-41	-33
Ammortamenti		0	0
<b>Spese amministrative</b>		<b>-3'739</b>	<b>-3'464</b>
Stipendi e contributi sociali		-2'205	-2'109
Altri costi del personale		-115	-161
Costi per beni e servizi		-1'294	-1'064
Ammortamenti		-124	-131
<b>Reperimento fondi</b>		<b>-79</b>	<b>-38</b>
Stipendi e contributi sociali		-20	-5
Altri costi del personale		0	0
Costi per beni e servizi		-59	-33
Ammortamenti		0	0
<b>Totale costi fornitura di prestazioni</b>	E15	<b>-13'639</b>	<b>-13'045</b>
<b>Risultato operativo</b>		<b>-1'008</b>	<b>-564</b>



(in migliaia di CHF)	Anmerkungen	2008	2009
Ricavi finanziari		333	886
Costi finanziari		-1'207	-28
Altri ricavi		36	40
Altri costi		0	-6
<b>Risultato d'esercizio del capitale dell'organizzazione senza fondi e senza variazioni</b>		<b>-1'847</b>	<b>328</b>
Prelievo da fondi vincolati	E11	821	556
Attribuzione a fondi vincolati	E11	-450	-592
<b>Risultato d'esercizio prima delle variazioni del capitale dell'organizzazione</b>		<b>-1'476</b>	<b>292</b>
Prelievo da capitale vincolato costituito	E11	811	839
Prelievo da capitale libero costituito	E11	765	0
Attribuzione a capitale vincolato costituito	E11	-81	-381
Attribuzione a capitale libero costituito	E11	0	-735
<b>Risultato d'esercizio</b>		<b>19</b>	<b>15</b>

## Conto flusso liquidità

	2008	2009
<b>(in migliaia di CHF)</b>		
<b>Risultato d'esercizio prima del risultato-fondi</b>	<b>-1'847</b>	<b>328</b>
Ammortamenti su immobilizzazioni	320	330
Ammortamenti su immobilizzazioni immateriali	111	118
Creazione di accantonamenti	0	137
Variazioni titoli	623	-633
Variazioni crediti	132	236
Variazioni scorte	-29	-3
Variazione transitori attivi	195	-194
Variazioni debiti	7'231	-1'771
Variazioni transitori passivi	144	-292
<b>Flusso liquidità da attività aziendale</b>	<b>6'880</b>	<b>-1'744</b>
Investimenti in immobilizzazioni	-118	-139
Investimenti in immobilizzazioni immateriali	-48	-11
<b>Flusso liquidità da investimenti</b>	<b>-166</b>	<b>-150</b>
<b>Flusso liquidità da attività di finanziamento</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Variazioni mezzi di pagamento</b>	<b>6'714</b>	<b>-1'894</b>
Saldo iniziale liquidità (1. gennaio)	5'478	12'192
Saldo finale liquidità (31 dicembre)	12'192	10'298
Uscite interessi	0	0
Entrate interessi	77	14

## Variazioni del capitale

(in migliaia di CHF)

	Bilancio per 31.12.2008	Entrate 2009	Uscite 2009	Interessi interni	Bilancio per 31.12.2009
<b>Capitale / fondi vincolati</b>					
– Fondo aiuti finanziari individuali	1'793	283	-353	4	1'727
– Fondo donne sole canton Zurigo	1'091		-13	2	1'080
– Fondo Hatt-Bucher	143	80	-143		80
– Fondo di solidarietà	914	87		3	1'004
– Fondo mantenimento cimitero Nussbaum	0	4			4
– Fondo e-inclusion	80				80
– Fonds ricerca applicata	0	129	-47		82
<b>Totale fondi vincolati</b>	<b>4'021</b>	<b>583</b>	<b>-556</b>	<b>9</b>	<b>4'057</b>

Con il fondo Hatt-Bucher sono stati finanziati gli abbonamenti della rivista «Zeitlupe» destinati ai beneficiari di prestazioni complementari. Grazie a offerte/doni vincolanti è stato creato un nuovo fondo: «Fondo per la ricerca applicata». Esso dà un sostegno finanziario sia all'applicazione di risultati di ricerche nell'ambito dei servizi e delle prestazioni per persone anziane, sia al progetto «Human Document».

	Bilancio per 31.12.2008	Entrate 2009	Uscite 2009	Trasferimenti interni	Bilancio per 31.12.2009
<b>Capitale dell'organizzazione</b>					
Patrimonio della fondazione	5'000				5'000
<b>Totale patrimonio della fondazione</b>	<b>5'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>5'000</b>
Capitale libero costituito					
– Riserva generale	247				247
– Riserva variazioni corsi in borsa	765	735	0		1'500
<b>Totale capitale libero costituito</b>	<b>1'012</b>	<b>735</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1'747</b>
Capitale vincolato costituito					
– Fondo sviluppo e progetti	2'778	220	-661	19	2'356
– Fondo personale direzione nazionale	376		-174		202
– Fondo borse di studio SAG	15				15
– Riserva IT (centro informatico di PS)	132	161	-4		289
<b>Totale fondi vincolati costituiti</b>	<b>3'301</b>	<b>381</b>	<b>-839</b>	<b>19</b>	<b>2'862</b>
<b>Risultato d'esercizio</b>	<b>19</b>	<b>15</b>		<b>-19</b>	<b>15</b>
<b>Totale capitale dell'organizzazione</b>	<b>9'332</b>	<b>1'131</b>	<b>-839</b>	<b>0</b>	<b>9'625</b>

Il risultato annuale 2008 di 19'000 franchi è stato assegnato al fondo di sviluppo e progetti.

## Allegato

### Delucidazioni sulla chiusura individuale di Pro Senectute Svizzera

#### Principi del rendiconto

La chiusura singola 2009 di Pro Senectute Svizzera è stata elaborata in conformità con le raccomandazioni specifiche (Swiss GAAP FER) della Camera fiduciaria svizzera. Tale procedura fornisce un quadro reale delle condizioni finanziarie e patrimoniali e rispetta la legge federale e gli statuti (Atto di fondazione) nonché le direttive della fondazione ZEWO (l'ente svizzero di certificazione delle organizzazioni di utilità pubblica che fanno collette).

#### Transazioni con «organizzazioni vicine a PS»

Le organizzazioni cantonali di Pro Senectute possono essere definite «organizzazioni vicine a PS» ai sensi della direttiva FER 15. Nelle seguenti spiegazioni, là dove si rivela necessario, è indicata la quota spettante a ogni organizzazione di Pro Senectute.

##### E1 Liquidità

Il conto cassa, conto corrente postale, avere bancario inclusi investimenti finanziari sono stati iscritti a bilancio al valore nominale. Per fine 2009 non vi sono valute estere.

##### E2 Titoli

A chiusura del bilancio i titoli sono stati iscritti al valore del corso. Corso del cambio applicato: CHF/USD 1.03 (2008: 1.06); CHF/EUR 1.48 (2008: 1.48)

##### E3 Crediti (in migliaia di CHF)

	Bilancio per 31.12.2008	Bilancio per 31.12.2009
Organizzazioni Pro Senectute	329	190
Terzi	477	382
Rettifica su crediti verso terzi	-5	-7
<b>Totale</b>	<b>801</b>	<b>565</b>

I crediti sono stati iscritti a bilancio al valore nominale. La rettifica sui crediti verso terzi si basa su una rettifica di valore individuale nonché su una di valore forfettario, in base ai valori di esperienza.

	Bilancio per 31.12.2008	Bilancio per 31.12.2009
<b>La suddivisione dei crediti si basa su «crediti scaturiti da forniture e prestazioni» e su «altri crediti» (in migliaia di CHF)</b>		
Crediti da forniture e prestazioni	525	341
Altri crediti	276	224
<b>Totale</b>	<b>801</b>	<b>565</b>

**E4 Scorte**

Si tratta soprattutto di libri e opuscoli destinati alla vendita. Si è valutato secondo il principio del valore inferiore: considerando il costo di produzione oppure – se quest'ultimo era troppo basso – un valore di alienazione reale.

**E5 Transitori attivi (in migliaia di CHF)**

Di cui per progetti nel 2010: 200 (2008: 203) per curricula della scuola di gerontologia applicata SAG.

	Bilancio per 31.12.2008	Entrate 2009	Uscite 2009	Bilancio per 31.12.2009
<b>E6 Immobilizzazioni (in migliaia di CHF)</b>				
<b>Valore d'acquisto</b>				
Mobilio	749	20		769
Macchine d'ufficio	368	49		417
Veicoli	17			17
Biblioteca	382	30		412
Ampliamento biblioteca	331			331
Hardware IT	450	20		470
Immobili	2'415	20		2'435
	<b>4'712</b>	<b>139</b>	<b>0</b>	<b>4'851</b>
<b>Ammortamenti cumulati</b>				
Mobilio	695	23		718
Macchine d'ufficio	363	6		369
Veicoli	17			17
Biblioteca	234	29		263
Ampliamento biblioteca	109	66		175
Hardware IT	220	125		345
Immobili	1'260	81		1'341
	<b>2'898</b>	<b>330</b>	<b>0</b>	<b>3'228</b>
<b>Totale immobilizzazioni</b>	<b>1'814</b>	<b>-191</b>	<b>0</b>	<b>1'623</b>

Per il calcolo degli ammortamenti lineari è stimata la seguente durata d'utilizzo: mobilio 6 anni; macchine 5 anni; informatica (Hardware) 3 anni per ogni posto di lavoro HW, 4 anni per il server; veicoli 6 anni; scorte biblioteca 10 anni; ampliamento della biblioteca 5 anni, immobili 30 anni. L'immobile menzionato è la sede della direzione nazionale e centro d'azione gerontologica a Zurigo. L'edificio fu acquistato nel 1977 al costo di CHF 1.7 milioni. Negli anni 1999 e 2005 furono eseguiti lavori di ristrutturazione, in parte anche attivati. Nei ricavi si fa riferimento ai lavori di ristrutturazione che sono stati attivati nel 2009.

Il valore dell'assicurazione-incendio dell'edificio è di CHF 2.8 Mio (2008: CHF 2.5 Mio).

Il valore assicurativo in caso d'incendio delle immobilizzazioni è di CHF 1.9 Mio (2008: CHF 1.9 Mio).

	Bilancio per 31.12.2008	Entrate 2009	Uscite 2009	Bilancio per 31.12.2009
<b>E7 Valori immateriali (in migliaia di CHF)</b>				
<b>Valore d'acquisto</b>				
Marchi protetti	6			6
Software	537	11		548
	<b>543</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>554</b>
<b>Ammortamenti cumulati</b>				
Marchi protetti	6			6
Software	290	118		408
	<b>296</b>	<b>118</b>	<b>0</b>	<b>414</b>
<b>Totale valori immateriali</b>	<b>247</b>	<b>-107</b>	<b>0</b>	<b>140</b>

I software attivati saranno ammortizzati tra 4 anni

	Bilancio per 31.12.2008	Bilancio per 31.12.2009
<b>E8 Debiti (solo valori nominali in migliaia di CHF)</b>		
Enti pubblici: Confederazione	7'176	7'546
Organizzazioni Pro Senectute	2'015	2
Consiglio svizzero degli anziani CSA	65	14
Terzi	364	214
Impegni di previdenza	0	73
<b>Totale</b>	<b>9'620</b>	<b>7'849</b>

	Bilancio per 31.12.2008	Bilancio per 31.12.2009
<b>Suddivisione dei debiti in «debiti da forniture e prestazioni» e «altri debiti a corto termine»:</b>		
Debiti da forniture e prestazioni	9'404	7'721
Altri debiti a corto termine	216	128
<b>Total</b>	<b>9'620</b>	<b>7'849</b>

#### E9 Transitori passivi

Tra di essi 107'000 CHF sono averi del 2009 da orario flessibile e vacanze nonché lavoro straordinario di collaboratori e collaboratrici di Pro Senectute Svizzera (2008: 122'000 CHF) Il totale di 853'000 CHF è a disposizione per i progetti nel 2010 (curricoli in corso della scuola di gerontologia applicata SAG e abbonamenti alla rivista Zeitlupe riscossi in anticipo). (2008: 1'091'000 CHF).

	Bilancio per 31.12.2008	Entrate 2009	Uscite 2009	Bilancio per 31.12.2009	Di cui a lungo termine
<b>E10 Accantonamenti (in migliaia di CHF)</b>					
– Ristrutturazione SAG	0	54		54	39
– Rendite transitorie in corso	0	83		83	43
<b>Totale accantonamenti</b>	<b>0</b>	<b>137</b>	<b>0</b>	<b>137</b>	<b>82</b>

La scuola di gerontologia applicata SAG verrà chiusa nel 2010. Gli accantonamenti ricoprono le spese stimate per la ristrutturazione incluse eventuali rendite transitorie. Indipendentemente dal conto sopraindicato molti collaboratori/trici sono stati/e prepensionati/e già al 31.12.2009. Per gli impegni di versamento delle rendite transitorie verrà creato un ulteriore accantonamento.

#### E11 Capitale-fondi e capitale dell'organizzazione

I dettagli si trovano sotto «conto variazioni del capitale».

#### E12 Di cui con organizzazioni di Pro Senectute 1'211'000 CHF (2008: 917'000 CHF).

#### E13 Contributi di enti pubblici

Si tratta di contributi dell'AVS ai sensi dell'art. 101 bis LAVS (aiuto alla vecchiaia; nel 2009: CHF 5.2 milioni). Nella medesima cifra sono inclusi i contributi della Confederazione ai sensi dell'art. 17 LPC (nel 2009: CHF 147'500 / nel 2008: CHF 100'000).

#### E14 Costi fornitura di prestazioni

Le cifre sono presentate per settori strategici di prestazioni come dalle relative definizioni del «Concetto di sviluppo per l'insieme dell'organizzazione Pro Senectute», approvato dall'Assemblea della fondazione nel giugno del 2007.

Del totale complessivo dei costi per la fornitura di prestazioni, 350'000 CHF spettano alle organizzazioni cantonali di Pro-Senectute (2008: 265'000 CHF).

**E15 Totale costi fornitura di prestazioni**

Secondo il metodo ZEWO per la valutazione della struttura dei costi di organizzazioni di utilità pubblica, i costi della fornitura di prestazioni sono suddivisi in costi dei progetti, spese amministrative/costi per il reperimento fondi (fundraising).

	Costi dei progetti	Spese ammin. fundraising	Totale
<b>(in migliaia di CHF)</b>			
Stipendi e contributi sociali	-4'462	-2'114	--6'576
Altri costi del personale	-132	-161	-293
Costi di beni e servizi	-4'632	-1'097	-5'729
<i>(di cui costi di manutenzione)</i>	-1'706	-1'353	-3'060
Ammortamenti	-316	-131	-447
<b>Totale</b>	<b>-9'542</b>	<b>-3'502</b>	<b>-13'045</b>
Totale 2008	-9'822	-3'817	-13'639
Totale spese amministrative (incl. reperimento fondi) in % del totale complessivo dei costi per forniture di prestazioni		<b>2008</b> <b>28%</b>	<b>2009</b> <b>27%</b>

**Ulteriori indicazioni****Impegni che non compaiono nel bilancio**

Pro Senectute Svizzera amministra fiduciariamente i mezzi del Consiglio svizzero degli anziani CSA. Per la gestione di tali mezzi tiene una contabilità a parte; nel presente bilancio è integrato soltanto il risultato del conto corrente (vedere E8).

**Eventuali debiti**

Obblighi verso terzi scaturiti da contratti di locazione a lungo termine:

nel 2010	239	(in migliaia di CHF)
nel 2011	170	
nel 2012	66	
Totale	475	(2008: 423'000 CHF)

Obblighi verso terzi scaturiti da contratti leasing operativi:

nel 2010	30	(in migliaia di CHF)
nel 2011	19	
nel 2012	0	

Il totale dei futuri pagamenti leasing è pari a 49'000 CHF (2008: 80'000 CHF).



### Previdenza-professionale del personale

Le collaboratrici e i collaboratori di Pro Senectute Svizzera sono assicurati per le conseguenze finanziarie di vecchiaia, morte e invalidità presso la cassa-pensione BVK dei dipendenti del canton Zurigo. La BVK è indipendente da Pro Senectute, che vi detiene un piano di previdenza nel quale datore di lavoro e dipendenti versano contributi fissi e definiti. I contributi del datore di lavoro sono calcolati e messi in bilancio al momento del loro versamento. Non esistono riserve di contributi da parte del datore di lavoro.

### Interesse economico / obbligo economico e costi della previdenza professionale (in migliaia di CHF):

Sottocopertura	Quota-parte economica Pro Senectute		Contributi limitati al periodo	Costi della previdenza nel quadro dei costi del personale	
31.12.2009	31.12.2009	31.12.2008		2009	2008
3'096	0	0	543	543	519

### Indennizzo ai membri degli organi direttivi

Nel 2009 sono stati rimborsati ai dieci membri del Consiglio di fondazione di Pro Senectute Svizzera, per le spese vive, l'onorario e i gettoni di presenza in totale 47'000 CHF di cui 18'000 CHF alla presidente (totale 2008: 31'000 CHF).

### Indennizzo ai membri della direzione

La somma totale per l'indennizzo ai membri della direzione per salari, spese vive e altri rimborsi è di 772'000 CHF. (Nel 2008: 720'000 CHF).

### Prestazioni gratuite

I dieci membri del Consiglio di fondazione di Pro Senectute Svizzera hanno lavorato a titolo onorifico per circa 1040 ore. A tale totale va aggiunto il tempo che i 65 delegati annualmente dedicano, anche loro a titolo onorifico, presenziando all'Assemblea della fondazione.

### Avvenimenti dopo la data di chiusura del bilancio

Fino al 24 febbraio 2010 (approvazione del conto annuale 2009 da parte della commissione-investimenti del Consiglio di fondazione) non sono stati registrati avvenimenti o cifre che avrebbero potuto influire notevolmente sul conto annuale 2009.

### Valutazione dei rischi ai sensi dell'art. 663b cifra 12 Codice delle obbligazioni

Il Consiglio di fondazione ha preso atto che la commissione-investimenti dello stesso ha effettuato una sufficiente valutazione periodica dei rischi adottando i dovuti provvedimenti per poter garantire che, in caso di un'affermazione o calcolo errato in contabilità, il rischio sia ridotto al minimo.

## Rapporto dell'Ufficio di revisione sulla revisione limitata

Berna, 24 febbraio 2010

### All'Assemblea della fondazione di Pro Senectute Svizzera, Zurigo

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di cassa, tabella di variazione del capitale ed allegato, qui alle pagine 22 – 33) della fondazione Pro Senectute Svizzera per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2009. In conformità alle Raccomandazioni professionali Swiss GAAP FER, il contenuto del rapporto di gestione non è soggetto alle revisione ordinario dell'ufficio di revisione.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata effettuata conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede che la stessa deve essere pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nell'effettuare interrogazioni e procedure analitiche, come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'azienda sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale

- no presente un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Raccomandazioni professionali Swiss GAAP FER;
- non sia conforme alle disposizioni legali (art. 662a segg. CO), all'atto di fondazione ed ai regolamenti.

Inoltre, confermiamo che le disposizioni della fondazione ZEWO vengono rispettate.

Ernst & Young SA



Bernadette Koch

Perito revisore abilitato (Revisore responsabile)



Marco Schmid

Perito revisore abilitato

## Conti equilibrati

Dal 1. gennaio 2010 è entrata in vigore la direttiva sulla politica finanziaria della Fondazione nazionale approvata dalla conferenza delle direttrici e dei direttori e dal Consiglio di fondazione di Pro Senectute Svizzera. Tale breve ma fondamentale testo, sottolinea la volontà di trasparenza e di apertura di Pro Senectute verso le e gli utenti, la popolazione nonché donatrici e donatori. In quanto organizzazione sociale e fornitrice di prestazioni e servizi, Pro Senectute deve anche rispondere agli impegni verso collaboratrici e collaboratori nonché verso l'imponente gruppo di volontarie e volontari.

### Conto annuale di Pro Senectute Svizzera

Come già presentato negli ultimi anni, il conto annuale di Pro Senectute Svizzera denota un esito bilanciato. Dopo aver attinto due anni di seguito alle riserve del capitale dell'organizzazione, l'esercizio 2009 presenta finalmente una chiusura più positiva.

I nostri ricavi provenienti da offerte e legati sono rimasti costanti come nel 2008. Buone nuove anche dal risultato d'esercizio negativo di 64'000 franchi che equivale a un miglioramento del 44 per cento, dovuto soprattutto alla concentrazione dei nostri impegni nelle attività cardinali. Abbiamo deciso di porre dei termini e di non rinnovare attività disparate e progetti secondari. Tali misure hanno avuto un notevole impatto sia sui costi legati alla fornitura di prestazioni e servizi sia sui ricavi d'esercizio.

Nell'ambito del risultato finanziario, la situazione si presenta nuovamente sotto un'altra veste a causa dell'utile da titoli e dei proventi non realizzati. Siamo riusciti a ricostituire le nostre riserve di fluttuazione di valore raggiungendo il 15 per cento del nostro investimento strategico che corrisponde a 1,5 milioni di franchi.

### Conto annuale consolidato della Fondazione nazionale Pro Senectute

Come per il conto annuale di Pro Senectute Svizzera, anche la chiusura consolidata della Fondazione nazionale conferma un risultato bilanciato come per il 2008. Con il capitale dell'organizzazione, pari a una copertura del 75 per cento dei costi per la fornitura di prestazioni e servizi, l'insieme della fondazione dispone di

alcune riserve. Malgrado ciò, per la fondazione permane il tema-cardine sulla garanzia e sicurezza del finanziamento nell'ambito delle prestazioni e dei servizi offerti. Per concludere, constatiamo nuovamente con piacere che, le uscite per l'amministrazione e il reperimento di fondi, calcolate con il metodo ZEWO, si situano a un basso 13 per cento delle uscite totali, esattamente come il 2008.

Le entrate della Fondazione nazionale provenienti da offerte e legati, sono aumentate di 3,3 milioni franchi rispetto al 2008. Come mostrasi nel conto annuale, tali risorse sono state reinvestite immediatamente in progetti e servizi vari. Un cordiale grazie per il vostro gradito sostegno!

*Martin Odermatt, responsabile finanze e logistica*



*Für das Alter  
Pour la vieillesse  
Per la vecchiaia*